

F. 95 — 1613

[C — 11164]

5 AVRIL 1995. — Arrêté royal concernant l'application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances aux caisses de pensions visées à l'article 2, § 3, 4^e de la loi précitée

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 2, § 3, 4^e;

Vu la consultation de la Commission des Assurances;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la seule caisse de pensions actuellement existante qui effectue les opérations visées à l'article 2, § 3, 4^e de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à savoir la Caisse de Prévoyance des Médecins, Dentistes et Pharmaciens, a.s.b.l., s'est transformée de manière à passer, au 1^{er} janvier 1995, d'un régime de financement basé sur un système de répartition à un régime basé sur un système de capitalisation; que pour assurer la sécurité juridique des affiliés de la Caisse, cette transformation nécessite que celle-ci soit immédiatement placée sous le contrôle de l'Office de Contrôle des Assurances; qu'il convient donc à cette fin de déterminer sans délai selon quelles règles et modalités la loi du 9 juillet 1975 précitée sera applicable à ladite Caisse;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté et des règlements pris en application de celui-ci, on entend par :

la loi : la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

l'Office : l'Office de Contrôle des Assurances institué par la loi;

les caisses de pensions : les caisses de pensions visées à l'article 2, § 3, 4^e de la loi;

activité de prévoyance : activité qui consiste à constituer des avantages à caractère forfaitaire :

— en cas de retraite par la capitalisation des cotisations des participants et leur éventuelle conversion en rentes,

— en cas de décès, de décès par accident ou d'invalidité;

bénéficiaire : bénéficiaire des prestations de la caisse de pensions;

engagement de prévoyance : engagement de la caisse de pensions en faveur des bénéficiaires.

Art. 2. Sous réserve et dans le respect des dispositions du présent arrêté, la loi est applicable aux caisses de pensions.

Pour leur application aux caisses de pensions, les dispositions de la loi sont adaptées comme il est indiqué aux articles 3 à 26 du présent arrêté.

Art. 3, § 1^{er}. Pour l'application de la loi aux caisses de pensions, il y a lieu de substituer aux mots repris dans la colonne 1, les mots qui se trouvent en regard dans la colonne 2 :

Colonne 1	Colonne 2
a) « assuré »	a) « participant »
b) « bénéficiaire d'assurance »	b) « bénéficiaire »
c) « contrats d'assurance » « contrats »	c) « engagement de prévoyance »
d) « technique d'assurance »	d) « technique actuarielle »
e) « bilan » « compte de résultats »	e) « comptes annuels »

N. 95 — 1613

[C — 11164]

5 APRIL 1995. — Koninklijk besluit tot toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen op de pensioenkassen bedoeld in artikel 2, § 3, 4^e van de voormelde wet

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op artikel 2, § 3, 4^e;

Gelet op de raadpleging van de Commissie voor Verzekeringen;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de enige nu bestaande pensioenkas die de verrichtingen uitoefent, bedoeld in artikel 2, § 3, 4^e van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, te weten de Voorzorgskas voor Geneesheren, Tandartsen en Apothekers, v.z.w., zich omgevormd heeft om op 1 januari 1995 over te schakelen van een financieringssysteem gebaseerd op een repartitietelsel naar een systeem gebaseerd op een kapitalisatietelsel; dat ten einde de rechtszekerheid van de aangeslotenen van de Voorzorgskas te waarborgen, die omvorming het noodzakelijk maakt dat die kas onmiddellijk onder toezicht van de Controledienst voor de Verzekeringen wordt geplaatst; dat het aldus daarom aangewezen is zonder verwijl de regels en modaliteiten vast te stellen volgens dewelke de voormelde wet van 9 juli 1975 op die Voorzorgskas zal van toepassing zijn;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit en van de verordeningen genomen in uitvoering ervan, wordt verstaan onder :

de wet : de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

de Controledienst : de Controledienst voor de Verzekeringen opgericht door de wet;

de pensioenkassen : de pensioenkassen bedoeld in artikel 2, § 3, 4^e van de wet;

voorzorgsactiviteit : activiteit die bestaat in het opbouwen van voordelen tot uitkering van een vast bedrag :

— bij pensioenstelling door de kapitalisatie van de bijdragen van de deelnemers en hun eventuele omzetting in renten,

— bij overlijden, bij overlijden door ongeval of bij invaliditeit;

begunstigde : begunstigde van de prestaties van de pensioenkas;

voorzorgsverbintenis : verbintenis van de pensioenkas ten voordele van de begunstigten.

Art. 2. Onder voorbehoud en met inachtneming van het bepaalde in dit besluit, is de wet van toepassing op de pensioenkassen.

Voor hun toepassing op de pensioenkassen, zijn de bepalingen van de wet aangepast zoals aangegeven in de artikelen 3 tot en met 26 van dit besluit.

Art. 3, § 1. Voor de toepassing van de wet op de pensioenkassen, dienen de woorden vermeld in kolom 1 te worden vervangen door de woorden die er tegenover geplaatst zijn in kolom 2 :

Kolom 1	Kolom 2
a) « verzekerde »	a) « deelnemer »
b) « verzekeringsbegunstigde »	b) « begunstigde »
c) « verzekeringscontracten » « verzekeringsovereenkomsten » « overeenkomsten »	c) « verzorgsverbintenis »
d) « verzekeringstechniek »	d) « actuariële techniek »
e) « balans » « resultatenrekening »	e) « jaarrekening »

§ 2. Sauf dans les articles 2, 14, § 1er et § 2, 14, § 3, alinéas 1er et 2, 38, alinéa 1er, et 41, § 2 de la loi, les mots mentionnés dans la colonne 1 doivent être remplacés par les mots qui figurent en regard dans la colonne 2 :

Colonne 1	Colonne 2
a) « activité d'assurance » « assurance »	a) « activité de prévoyance »
b) « opération d'assurance »	b) « opération de prévoyance »
c) « entreprise » « entreprise d'assurances » « société » « société d'assurances » « association d'assurances » « assureur »	c) « caisse de pensions »
d) « créancier d'assurance »	d) « créancier de prévoyance »
e) « institution de prévoyance »	e) « caisse de pensions »

Art. 4. § 1er. L'article 3, § 1er de la loi doit se lire comme suit :

« Il est interdit à toute caisse de pensions d'exercer son activité de prévoyance en Belgique si elle n'a pas été préalablement agréée par le Roi. »

§ 2. L'article 3, § 3 de la loi n'est pas applicable aux caisses de pensions.

Art. 5. § 1er. L'article 5, alinéa 2, 3^o et 3^{o bis} de la loi n'est pas applicable aux caisses de pensions.

§ 2. L'article 5, alinéa 2, 6^o de la loi doit se lire comme suit :

« la preuve que la caisse de pensions dispose de la marge de solvabilité visée à l'article 15; »

Art. 6. L'article 8 de la loi doit se lire comme suit :

« L'agrément ne peut être accordé qu'aux caisses de pensions :

— qui justifient que leur situation financière offre toutes les garanties voulues pour assurer la bonne exécution de leurs engagements et que leurs opérations sont basées sur les règles de la technique actuarielle;

— qui satisfont aux autres conditions et règles fixées par ou en vertu de la loi. »

Art. 7. L'article 9 de la loi doit se lire comme suit :

« Les caisses de pensions visées à l'article 2, § 3, 4^o sont considérées, pour l'application de la présente loi, comme des entreprises d'assurances. Elles doivent, pour leur activité de prévoyance en Belgique, être constituées selon le droit belge, sous la forme d'une association sans but lucratif ou d'une association d'assurances mutuelles; leur objet social doit être limité à cette activité. »

Art. 8. L'article 15 de la loi doit se lire comme suit :

« Les caisses de pensions doivent constituer une marge de solvabilité suffisante relative à l'ensemble de leurs opérations.

Le Roi détermine le mode de calcul de la marge de solvabilité et le niveau qu'elle doit atteindre en fonction des engagements de la caisse de pensions. »

Art. 9. L'article 15bis de la loi doit se lire comme suit :

« Les actifs qui servent à la représentation des provisions techniques pour financement des prestations à constituer constituent la marge de solvabilité à l'exception des éléments incorporels inscrits au bilan. »

Art. 10. L'article 15ter de la loi n'est pas applicable aux caisses de pensions.

Art. 11. L'article 20 de la loi doit se lire comme suit :

« Les caisses de pensions agréées doivent faire figurer dans les documents portés à la connaissance des participants et des bénéficiaires, la mention suivante :

« Caisse de pensions agréée par arrêté royal du ».

Cette mention doit être suivie du numéro d'identification attribué par l'Office. »

Art. 12. L'article 22, § 1er, alinéa 1er de la loi doit se lire comme suit :

« Les caisses de pensions communiquent à l'Office au moins trois semaines avant la réunion de l'assemblée générale ou, à son défaut, de l'organe de décision de la caisse de pensions, les projets de comptes annuels et de modifications aux statuts, ainsi que les décisions qu'elles se proposent de prendre lors de cette réunion et qui sont susceptibles d'avoir une incidence sur les opérations de prévoyance. »

§ 2. Behalve in de artikelen 2, 14, § 1 en § 2, 14, § 3, eerste en tweede lid, 38, eerste lid en 41, § 2 van de wet, dienen de woorden vermeld in kolom 1 vervangen te worden door de woorden die er tegenover geplaatst zijn in kolom 2 :

Kolom 1	Kolom 2
a) « verzekeringsbedrijvigheid » « verzekering »	a) « voorzorgsactiviteit »
b) « verzekeringsverrichting »	b) « voorzorgsverrichting »
c) « onderneming » « verzekeringsonderneming » « maatschappij » « verzekeringsmaatschappij » « verzekeringsvereniging » « verzekeraar »	c) « pensioenkas »
d) « verzekerings schuldeiser »	d) « voorzorgsschuldeiser »
e) « voorzorgsinstelling »	e) « pensioenkas »

Art. 4. § 1. Artikel 3, § 1 van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« Het is aan elke pensioenkas verboden haar voorzorgsactiviteit in België uit te oefenen, zonder vooraf door de Koning te zijn toegelaten. »

§ 2. Artikel 3, § 3 van de wet is niet van toepassing op de pensioenkassen.

Art. 5. § 1. Artikel 5, tweede lid, 3^o en 3^{o bis} van de wet is niet van toepassing op de pensioenkassen.

§ 2. Artikel 5, tweede lid, 6^o van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« het bewijs dat de pensioenkas beschikt over de solvabiliteitsmarge bedoeld bij artikel 15; »

Art. 6. Artikel 8 van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« De toelating kan slechts worden verleend aan pensioenkassen :

— die doen blijken dat hun financiële toestand alle gewenste waarborgen biedt voor een goede uitvoering van hun verbintenissen en dat hun verrichtingen steunen op de regels van de actuariële techniek;

— die voldoen aan de andere voorwaarden en regels gesteld door of krachtens de wet. »

Art. 7. Artikel 9 van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« De in artikel 2, § 3, 4^o bedoelde pensioenkassen worden, voor de toepassing van deze wet, als verzekeringsondernemingen beschouwd. Zij moeten voor hun voorzorgsactiviteit in België opgericht zijn naar Belgisch recht in de vorm van een vereniging zonder winst oogmerk of van een onderlinge verzekeringsvereniging; hun maatschappelijk doel moet worden beperkt tot die activiteit. »

Art. 8. Artikel 15 van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« De pensioenkassen moeten een voldoende solvabiliteitsmarge samenstellen met betrekking tot het geheel van hun verrichtingen.

De Koning bepaalt de wijze van berekening van de solvabiliteitsmarge en het niveau dat ze moet bereiken in verhouding tot de verbintenissen van de pensioenkassen. »

Art. 9. Artikel 15bis van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« De solvabiliteitsmarge wordt samengesteld door de activa die de technische voorzieningen voor de financiering van samen te stellen prestaties vertegenwoordigen, uitgezonderd de immateriële elementen opgenomen in de balans. »

Art. 10. Artikel 15ter van de wet is niet van toepassing op de pensioenkassen.

Art. 11. Artikel 20 van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« De toegelaten pensioenkassen moeten op alle documenten die ter kennis worden gebracht van de deelnemers en begunstigen, de volgende vermelding aanbrengen :

« Pensioenkas toegelaten bij koninklijk besluit van ».

Deze vermelding moet gevolgd worden door het identificatienummer toegekend door de Controledienst. »

Art. 12. Artikel 22, § 1, eerste lid van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« Ten minste drie weken vóór het samenkomen van de algemene vergadering of bij ontstentenis ervan, van het beslissingsorgaan van de pensioenkas, stellen de pensioenkassen de Controledienst in kennis van de ontwerpen van jaarrekening en van wijzigingen aan de statuten alsook van de beslissingen die zij van plan zijn tijdens die vergadering te nemen en die een weerslag zouden kunnen hebben op de voorzorgsverrichtingen. »

Art. 13. L'article 23 de la loi doit se lire comme suit :

« Sauf application de l'article 22, toutes modifications à l'organisation financière ou administrative ou aux conditions d'activité, notamment celles qui concernent les éléments visés à l'article 5, alinéa 2, 2° et 5°, doivent être communiquées à l'Office dans le délai d'un mois. »

Art. 14. L'article 23bis de la loi n'est pas applicable aux caisses de pensions.

Art. 15. L'article 26, § 1er et § 2 de la loi doit se lire comme suit :

« En vue du rétablissement de la situation financière d'une caisse de pensions dont la marge de solvabilité n'atteint plus le niveau prescrit en vertu de l'article 15 ou qui ne satisfait plus aux conditions de l'article 16, l'Office exige qu'un plan de redressement à court terme lui soit soumis pour approbation dans le délai qu'il indiquera. »

Il peut également restreindre ou interdire la libre disposition des actifs de la caisse de pensions et prendre, en outre, toute mesure propre à sauvegarder les intérêts des participants et des bénéficiaires. »

Art. 16. L'article 27 de la loi n'est pas applicable aux caisses de pensions.

Art. 17. L'article 40bis, alinéa 1er de la loi doit se lire comme suit :

« Les caisses de pensions désignent un ou plusieurs actuaires qui sont obligatoirement consultés sur le plan de financement, la réassurance et le montant des provisions techniques. »

Art. 18. Le chapitre Vbis de la loi n'est pas applicable aux caisses de pensions.

Art. 19. L'article 74 de la loi doit se lire comme suit :

« Les caisses de pensions peuvent, moyennant l'accord préalable de l'Office, céder tout ou partie des droits et obligations qui découlent de leur activité de prévoyance, à une autre caisse de pensions ou à une entreprise d'assurances. »

Les caisses de pensions fournissent à l'Office la preuve de la préservation des droits acquis des participants. »

Art. 20. L'article 75 de la loi n'est pas applicable aux caisses de pensions.

Art. 21. L'article 76, alinéa 1er de la loi doit se lire comme suit :

« La cession des droits et obligations qui découlent de l'activité de prévoyance d'une caisse de pensions, n'est opposable aux participants, aux bénéficiaires et à tous les tiers concernés qu'une fois approuvée par l'Office. »

Art. 22. L'article 77 de la loi n'est pas applicable aux caisses de pensions.

Art. 23. Les articles 79 et 80 de la loi ne sont pas applicables aux caisses de pensions.

Art. 24. Les dispositions de la loi relatives aux entreprises étrangères ne sont pas applicables aux caisses de pensions.

Art. 25. L'article 92 de la loi doit se lire comme suit :

« Les caisses de pensions, opérant en Belgique à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal concernant l'application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances aux caisses de pensions visées à l'article 2, § 3, 4° de la loi précitée, peuvent poursuivre leur activité à condition d'introduire dans un délai d'un mois à compter de cette date, la demande d'agrément visée à l'article 5. »

Art. 26. L'article 93 de la loi doit se lire comme suit :

« Les caisses de pensions, opérant en Belgique à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal concernant l'application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances aux caisses de pensions visées à l'article 2, § 3, 4° de la loi précitée, peuvent pour la constitution de leur marge de solvabilité faire valoir une garantie de l'Etat. »

Art. 27. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 28. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 5 avril 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

Art. 13. Artikel 23 van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« Behoudens toepassing van artikel 22, moet elke wijziging aan de financiële of administratieve organisatie of aan de werkingsvoorwaarden, inzonderheid die met betrekking tot de gegevens bedoeld in artikel 5, tweede lid, 2° en 5° binnen een termijn van één maand aan de Controledienst worden meegedeeld. »

Art. 14. Artikel 23bis van de wet is niet van toepassing op de pensioenkassen.

Art. 15. Artikel 26, § 1 en § 2 van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« Met het oog op het herstel van de financiële toestand van een pensioenkas waarvan de solvabiliteitsmarge niet meer het in artikel 15 voorgeschreven peil bereikt of die niet meer voldoet aan de voorwaarden van artikel 16, eist de Controledienst dat hem, binnen de door hem vastgestelde termijn, een herstelplan op korte termijn wordt voorgelegd. »

Hij mag ook de vrije beschikking over de activa van de pensioenkas beperken of verbieden en, bovendien, alle maatregelen treffen die de belangen van de deelnemers en van de begunstigden kunnen vrijwaren. »

Art. 16. Artikel 27 van de wet is niet van toepassing op de pensioenkassen.

Art. 17. Artikel 40bis, eerste lid van de wet moet als volgt worden gelezen :

« De pensioenkassen wijzen één of meer actuarissen aan die verplicht worden geraadpleegd over het financieringsplan, de herverzekering en het bedrag van de technische voorzieningen. »

Art. 18. Hoofdstuk Vbis van de wet is niet van toepassing op de pensioenkassen.

Art. 19. Artikel 74 van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« De pensioenkassen mogen, mits voorafgaande toestemming van de Controledienst, geheel of gedeeltelijk de rechten en de verplichtingen die voortvloeien uit hun voorzorgsactiviteit overdragen aan een andere pensioenkas of aan een verzekeringsonderneming. »

De pensioenkassen leggen het bewijs van de vrijwaring van de verworven rechten van de deelnemers voor aan de Controledienst. »

Art. 20. Artikel 75 van de wet is niet van toepassing op de pensioenkassen.

Art. 21. Artikel 76, eerste lid van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« De overdracht van de rechten en de verplichtingen die voortvloeien uit de voorzorgsactiviteit van een pensioenkas is slechts tegenstelbaar aan de deelnemers, de begunstigden en alle betrokken derden mits toestemming van de Controledienst. »

Art. 22. Artikel 77 van de wet is niet van toepassing op de pensioenkassen.

Art. 23. De artikelen 79 en 80 van de wet zijn niet van toepassing op de pensioenkassen.

Art. 24. De bepalingen van de wet die betrekking hebben op buitenlandse ondernemingen zijn niet van toepassing op de pensioenkassen.

Art. 25. Artikel 92 van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« De pensioenkassen, werkzaam in België op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen op de pensioenkassen bedoeld in artikel 2, § 3, 4° van de voormelde wet, mogen hun activiteit voortzetten op voorwaarde dat zij binnen de maand na die datum de in artikel 5 bedoelde aanvraag tot toelating indienen. »

Art. 26. Artikel 93 van de wet dient als volgt te worden gelezen :

« De pensioenkassen, werkzaam in België op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen op de pensioenkassen bedoeld in artikel 2, § 3, 4° van de voormelde wet, mogen voor de samenstelling van hun solvabiliteitsmarge een waarborg van de Staat in rekening brengen. »

Art. 27. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 28. Onze Minister van Economische Zaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 5 april 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET